

Programma Roswell Artist-in-Residence (RAiR)

Filosofia

Ben noto agli artisti come il “Dono di Tempo”, il Programma Roswell Artist-in-Residence (da ora in poi denominato RAiR o Programma) fu istituito nel 1967 per dare agli artisti dotati di talento l’eccezionale opportunità di concentrarsi per un anno intero sul proprio lavoro, all’interno di un ambiente collegiale in grado di sostenerli. Questo “dono di tempo” permette agli artisti di lavorare senza distrazioni, nel tentativo di esplorare nuove strade e di concentrarsi sui propri obiettivi. Il RAiR si offre come contraltare contemporaneo all’arte tradizionale del Sud-Ovest, contribuisce ad accrescere la vitalità artistica nel New Mexico e funziona da catalizzatore per la comprensione dell’arte contemporanea da parte della comunità locale.

Supporto

Il RAiR offre borse di studio agli artisti che si occupano di pittura, disegno, scultura, ceramica, incisioni, fotografia, installazioni e altre arti grafiche. Sono escluse dalle sovvenzioni danza, teatro, musica, e produzioni in serie e industriali.

Sebbene la procedura per il visto (permesso di soggiorno) per i non residenti che partecipano al nostro programma sia in qualche modo migliorata, siamo ancora soggetti a limitazioni nel poter fornire assistenza sui visti a lungo termine e sulle relative questioni in cui possono incappare i partecipanti stranieri. Gli artisti d’oltreoceano sono invitati a visitare il sito web dell’USCIS e/o a consultare gli esperti locali.

Alloggi e strutture

Il complesso del RAiR consiste in 10 locali adibiti a studio e 6 case, situati in cinquanta acri di terra.

I locali studio sono degli ampi spazi aperti di circa 46 mq alti circa 3 metri. Queste aree sono ben illuminate e adattabili alle esigenze degli artisti. Il locale adibito alle incisioni è un piccolo studio completamente attrezzato, sostanzialmente basato sulla tecnica della litografia e dell’acquaforte.

Ogni artista è fornito di una casa che può comodamente ospitare sia una singola persona che una famiglia. Affitto, utenze (ad eccezione del telefono), riparazioni e costi di manutenzione sono a carico del Programma. Le case sono dotate di mobili, di elettrodomestici e di utensili fondamentali, nei limiti del buon senso. Negli alloggi non è incluso alcun tipo di biancheria.

Borse di studio

Viene offerta una borsa di studio, o assegno di sostentamento, di \$ 800 al mese, più altri \$ 100 al mese per ogni membro del nucleo familiare a carico. Attualmente, il costo dei materiali artistici è a carico del borsista.

Per maggiori informazioni sul Programma si prega di contattare il direttore del RAiR Stephen Fleming, al numero telefonico 001 575 622 6037, o tramite email all'indirizzo stephen@rair.org.

Importante:

I cani non sono ammessi a causa della vicinanza delle abitazioni e della conformazione dell'intero complesso.

Roswell, New Mexico

Roswell è una cittadina di 48.000 abitanti situata a 3.560 piedi (1.085 m) sul livello del mare, nonché il centro economico dell'area rurale del Sud-Est del New Mexico. Si trova a circa 200 miglia (320 km circa) dalle città più vicine, quali Albuquerque e Santa Fe. L'economia è basata su agricoltura, allevamento, gas e petrolio, industria leggera e turismo.

Le temperature medie stagionali, minime e massime, sono le seguenti: estate (+18/+33 gradi C); autunno (+4/+23 gradi C); inverno (-2/+13); primavera (+4/+24). La stagione secca va da ottobre a giugno, e la neve non è inusuale in inverno. La primavera è secca e ventosa, seguita, in luglio e agosto, da piogge monsoniche estive.

I trasporti pubblici sono limitati, per cui è raccomandabile avere un mezzo di trasporto personale. I collegamenti da e per Roswell sono possibili in autobus o tramite il servizio di linee aeree pendolari.

Chiunque sia interessato a sostenere il Programma è pregato di contattare la Fondazione del RAiR a uno dei seguenti recapiti: 409 East College Blvd., Roswell, NM 88201, tel. 001 575 623 5600, fax 001 575 623 5603.

Informazioni sulla domanda di partecipazione al RAiR

Poiché il nostro è un programma che dura dodici mesi e gli artisti arrivano in momenti diversi dell'anno, la data di scadenza annuale della domanda varia di anno in anno.

Le domande sono valide per i programmi che iniziano approssimativamente quattro – al massimo dodici – mesi dopo la data di scadenza delle stesse.

Scadenza delle prossime domande: (es:1 aprile)
da definire (to be announced)

Moduli per le domande:

Versione word

Versione pdf

Informazione Importante

Da oltre quarant'anni il RAiR fornisce agli artisti dotati di talento l'opportunità di liberarsi, per un lungo periodo, dai vincoli di lavoro, carriera e altre responsabilità per focalizzarsi sulla propria creatività. Roswell è situata in un'area remota, lontano dalle mode e dal clamore delle nostre capitali culturali e offre agli artisti l'opportunità di rivolgere, per un intero anno, lo sguardo dentro di sé, alle sorgenti della propria ispirazione e al potenziale del proprio talento. Il RAiR non si basa su un progetto predeterminato, né dipende dal momento storico o da specifiche correnti artistiche. Il Programma è dedicato esclusivamente allo sviluppo individuale dell'artista. Il prodotto del lavoro artistico è visto come il frutto di un'introspezione creativa, non come un semplice risultato finale. Né c'è alcun intento da parte del Programma di imporre un'interazione tra gli artisti attraverso attività o requisiti prestabiliti. Lo scopo del Programma è di restare, quanto più umanamente possibile, libero dalle formalità istituzionali. Di conseguenza i consueti apparati di prestigio, status e reputazione non vengono presi in considerazione. Nonostante gli artisti che ricevono la borsa di studio del RAiR godano di un ragionevole tenore di vita, per la maggior parte partecipare comporterà dei sacrifici personali. Il Programma RAiR tiene conto del fatto che tempo, distanza e isolamento possano avere un costo. Gli artisti che vi si immergono intraprendono un lungo processo di esplorazione personale e, si spera, di rafforzamento del legame con le fonti della propria ispirazione.

Raccomandazioni

Gli artisti che intendono presentare la propria domanda al RAiR sono pregati di pensare attentamente a cosa comporta vivere e lavorare isolato nel complesso del RAiR per un intero anno.

Non presentare la domanda se:

- 1) Avete in programma una serie di inaugurazioni durante il periodo della vostra permanenza. Roswell è molto distante dalla maggior parte dei posti. Il trasporto da e per Roswell può essere costoso e necessitare di molto tempo. Organizzare esibizioni e trasportare le opere da Roswell può risultare difficile e dispendioso. Prolungate assenze dallo studio interrompono il processo creativo e minano la ragione di fondo della residenza.
- 2) Considerate l'idea del RAiR un'idea meramente lusinghiera. Lo scopo del programma è quello di fornire del tempo per un'immersione nel processo creativo, non quello di aggiungere solo un'altra voce al proprio curriculum. Gli artisti dovrebbero realmente necessitare di un periodo di studio per concentrarsi sul loro lavoro. Altrimenti rischiate quello di prendere il posto di un altro artista, altrettanto meritevole, che potrebbe sfruttare produttivamente l'anno di residenza.
- 3) Il vostro coniuge o partner non condivide questo impegno. Il complesso del RAiR è situato nella periferia di una città di 50.000 persone. Ci sono poche opportunità di impiego. Un anno di assenza può essere un tempo molto lungo in alcuni campi lavorativi. Nonostante Roswell abbia alcune scuole di buon livello, in questa parte rurale del New Mexico non sono disponibili scuole private speciali o d'eccellenza. Inoltre, il ritorno alla vita precedente la vostra partecipazione al RAiR può costituire una sfida considerevole.
- 4) Avete particolari problemi di salute o pesanti debiti. Il nostro scopo è supportare il processo creativo degli artisti per un periodo di tempo. Non possiamo, tuttavia, risolvere tutti i problemi della vita degli artisti.
- 5) Non vi sentite a vostro agio a vivere soli o vi ritrovate spesso in disaccordo con vicini e colleghi. Il complesso è piccolo. Un minimo di cinque altri artisti potrebbe essere presente con voi nel medesimo periodo. Per alcuni artisti, ma non per tutti, questa è una soluzione ottimale.
- 6) Non avete mezzi di trasporto. Nonostante il complesso sia di per sé di estensione contenuta, esso si trova a circa 5 km dai più vicini rivenditori. In passato alcuni residenti se la sono cavata con solo una bicicletta, ma tenete presente che qui le condizioni climatiche variano considerevolmente. Una patente di guida e un'automobile sono generalmente considerate essenziali per la vita di tutti i giorni. Oltretutto, numerose destinazioni di interesse sono raggiungibili solo in macchina.
- 7) Non potete vivere senza il vostro cane per un intero anno.

PER POTER SFRUTARE L'ESPERIENZA DEL PROGRAMMA, L'ARTISTA DEVE AVERE UNA SUFFICIENTE PADRONANZA DELLA LINGUA INGLESE. AL CONTRARIO NEL CASO CHE NON CE L'ABBIA, SI CONSIGLIA DI FARSI ACCOMPAGNARE DA QUALCUNO CHE POSSA FARE LA FUNZIONE D'INTERPRETE.

Procedura

La procedura per la domanda è semplice. Vi serviranno fino a un massimo di venti immagini digitali dei vostri lavori (1.5 MB al massimo cadauna), il nome di quattro professionisti del vostro campo che possano garantire per voi e per il vostro lavoro, e di una breve dichiarazione concernente le ragioni della richiesta di partecipazione al programma RAiR.

FAQ

Q: Dobbiamo fare domanda come coppia, team o singoli individui?

A: Se il vostro lavoro e quello del vostro partner sono legati o sovrapposti, allora fate domanda come team: una busta, una tassa. Se la domanda viene selezionata, entrambi otterrete la residenza, ma il vostro stipendio sarà solo di \$ 900 (\$ 800 + \$ 100).

Se entrambi i vostri lavori sono altrettanto validi (capisco che la questione è difficile, ma come altro potrei dire?), allora potete presentare il vostro lavoro in un modulo A e un modulo B. Presentate una busta con dentro due domande. Se entrambi saranno davvero buoni e chiaramente tali, potreste risparmiare \$ 25 presentando una sola busta. Lo svantaggio è che se alla giuria non piace uno dei vostri lavori, l'altro potrebbe essere escluso per associazione. Oppure potete fare domanda come singoli individui e se uno dei vostri lavori convince la giuria, potete entrambi venire qui. Di solito troviamo uno studio (se disponibile) per il coniuge e prenderete comunque \$ 900.

Nell'assai improbabile caso che siate entrambi selezionati indipendentemente l'uno dall'altro, riceverete due borse di studio, organizzate come desiderate: l'una

di seguito all'altra, in concomitanza o l'una successivamente all'altra, e ognuno di voi riceverà il proprio stipendio di \$ 800.

Q: Abbiamo dei figli, ci sono delle scuole vicino alla residenza?

A: Nonostante Roswell abbia alcune scuole di buon livello, in questa parte rurale del New Mexico non sono disponibili scuole private o d'eccellenza.

Q: Posso portare il mio gatto?

A: Sì, ma potresti doverlo tenere al chiuso, poiché nei dintorni ci sono i coyote e, nell'area del complesso, una gatta che si sente proprietaria del territorio. Siamo spiacenti ma non c'è modo di portare cani.

Q: Che genere di cibo di coltivazione biologica è disponibile in zona?

A: Quasi nessuno.

Q: C'è internet?

A: Sì, offriamo una rete wireless ma è inaffidabile, tendenzialmente lenta e spesso cade il segnale. Chi di voi necessita di una connessione veloce potrebbe dover sottoscrivere con la compagnia di telecomunicazioni locale un contratto per un apposito servizio.

Q: Devo portare con me i mobili?

A: Come regola generale, no. Le case sono interamente ammobiliate. Inoltre sono abbastanza piccole. Se avete una caffettiera o una piastra preferite, bene, portatele. Dovete portare le vostre coperte, i cuscini e tutta la biancheria di casa. Dovreste inoltre portare il più possibile della vostra attrezzatura da studio, nei limiti del buon senso.

MODULO DI ISCRIZIONE

Per programmi che iniziano in _____

NOME DELL'ARTISTA _____

TELEFONO (un numero al quale puoi essere effettivamente rintracciato) _____

E-MAIL _____

SE HAI UN INDIRIZZO INTERNAZIONALE CLICCA QUI [___](#)

DOMICILIO _____

CITTÀ _____ PROVINCIA _____ C.A.P. _____

INDIRIZZO INTERNAZIONALE _____ PAESE _____

SE LA RESIDENZA È LA STESSA DEL DOMICILIO CLICCA QUI [___](#)

RESIDENZA _____

CITTÀ _____ PROVINCIA _____ C.A.P. _____

ISTRUZIONE _____

OCCUPAZIONE ATTUALE _____

GALLERIA DI AFFILIAZIONE
(eventuale) _____

Hai bisogno che la struttura sia accessibile per sedie a rotelle? __ Si __ No

PER FAVORE, ELENCA QUATTRO REFERENTI (Professionisti d'arte che conoscono bene te e il tuo lavoro). Includi i numeri telefonici privati di casa o di cellulare, e gli indirizzi e-mail. Per favore, avvisa i tuoi referenti che potrebbero essere contattati. NON INVIARE LETTERE DU RACCOMANDAZIONE.

NOME	POSIZIONE/TITOLO	E-MAIL	TELEFONO
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

DICHIARAZIONE D'INTENTO

STATEMENT OF INTENT

Please use this space to *briefly* explain your intent should you receive a residency. The statement may be as complex as defining the components of a specific project or as simple as a continuance of current concerns. If your work is unique in production, the statement should include an explanation of those processes. PLEASE KEEP TO ONE PAGE OR LESS.

Per favore, usa questo spazio per spiegare *brevemente* il tuo obiettivo per il quale dovresti ricevere la borsa di studio. La descrizione può essere complessa come per definire componenti di un progetto specifico, o semplice come per illustrare il proseguimento di un tuo interesse attuale. Se il tuo lavoro è unico nel suo genere, allora dovrai includere una descrizione del processo di lavorazione. PER FAVORE, UTILIZZA UNA SOLA PAGINA O MENO.

Questo paragrafo deve essere scritto in inglese.

FOGLIO INFORMATIVO DELLE IMMAGINI

IMAGE INFORMATION SHEET

Lists all of your image by number. Please note that images #1 through #5 should present your best recent work as they are shown first to the selection committee. The information sheet should include the following information: ARTIST'S NAME, TITLE, DATE OF COMPLETION, MEDIUM, and SIZE.

example: 1. Joe Smith, Untitled, 2012, oil on canvas, 9"x12"

Elenca tutte le tue immagini in ordine numerico. Nota bene che le immagini dalla numero 1 alla numero 5 dovranno presentare i tuoi migliori lavori recenti poiché esse verranno mostrate per prime al comitato di selezione. Il Foglio Informativo dovrà contenere i seguenti dati: NOME DELL'ARTISTA, TITOLO, DATA DI COMPIIMENTO, MEZZO, e DIMENSIONI.

esempio: 1. Marco Rossi, Senza titolo, 2012, olio su tela, 9"x12".

REMINDERS: Postmark and e-mail DEADLINE is midnight, April 1.

NOTE: La data di scadenza della domanda è alle ore 24.00 del (es: 1 aprile) In caso di posta ordinaria farà fede il timbro postale.

E-Mail application: Save this form to your computer. Then, e-mail this form (application, statement of intent and image information sheet) and your images (in groups of five) to application@roswellamoca.org. ; and follow PayPal link to pay application fee.

Domanda tramite e-mail: Salva questo modulo sul tuo computer. Quindi invia il modulo (domanda d'iscrizione, dichiarazione d'intento, e foglio informativo delle immagini) e le tue immagini (in gruppi di cinque) all'indirizzo application@roswellamoca.org; e vai sul link di PayPal per pagare la tassa d'iscrizione.

SNAIL Mail application: Print out and send the application form, statement of intent, image information sheet, CD/DVD of images, self-addressed stamped envelope for return of materials (if desired), and application fee (check or money order) to: **RAiR Foundation, 409 E. College Blvd., Roswell, NM 88201.**

Domanda tramite posta ordinaria: stampa e invia il modulo della domanda, la dichiarazione d'intento, il foglio informativo delle immagini, il CD/DVD delle immagini, una busta con il tuo indirizzo per la restituzione del materiale (se desiderato) e la tassa d'iscrizione (assegno o vaglia) al seguente indirizzo: **RAiR Foundation, 409 E. College Blvd., Roswell, NM 88201.**